

最 暢 銷 的 哲 學 史 入 門 教 材

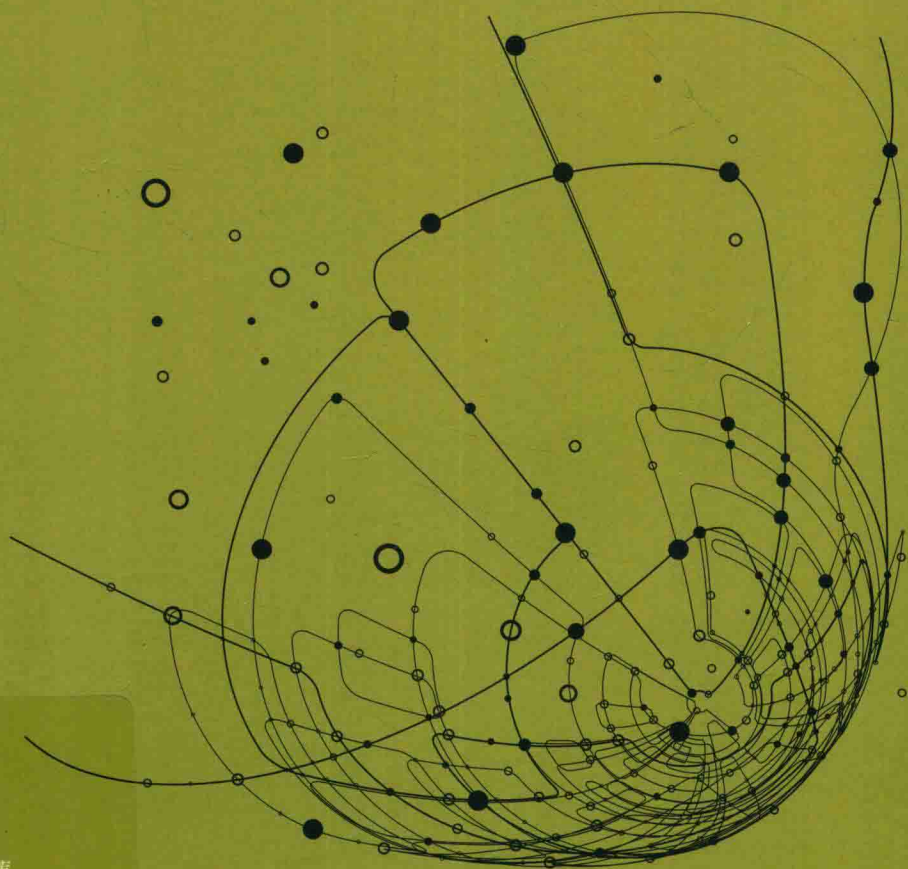
西方哲學史

從蘇格拉底到沙特及其後

Socrates to Sartre and Beyond — A History of Philosophy

作者：S. E. 斯通普夫（Samuel Enoch Stumpf）、J. 菲澤（James Fieser）

譯者：鄧曉芒、匡宏



合推薦

名翻譯家和思想文化史家 何兆武

國社科院哲學研究所研究員，當代著名哲學家 趙汀陽

西方哲學史

從蘇格拉底到沙特及其後

S. E. 斯通普夫 (S. E. Stumpf) 、J. 菲澤 (J. Fieser) 著

鄧曉芒、匡宏 譯

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

西方哲學史：從蘇格拉底到沙特及其後 / S. E. 斯通普夫(Samuel Enoch Stumpf), J. 菲澤(James. Fieser)著；鄧曉芒, 匡宏譯. -- 初版. -- 臺北市：麥格羅希爾, 五南, 2014.07

面；公分

譯自：Socrates to Sartre and beyond ; a history of philosophy, 8th ed.

ISBN 978-986-341-124-6 (平裝)

1. 西洋哲學史

140.9

103011827

西方哲學史：從蘇格拉底到沙特及其後

繁體中文版 © 2014 年，美商麥格羅希爾國際股份有限公司台灣分公司版權所有。本書所有內容，未經本公司事前書面授權，不得以任何方式（包括儲存於資料庫或任何存取系統內）作全部或局部之翻印、仿製或轉載。

Traditional Chinese Translation Copyright © 2014 by McGraw-Hill International Enterprises, LLC., Taiwan Branch

Original title: Socrates to Sartre and Beyond, 8E (ISBN: 978-0-07-329618-0)

Original title copyright © 2008, 2003, 1999, 1993, 1988, 1982, 1975 and 1966 by McGraw-Hill Education

All rights reserved.

本書譯文由後浪出版諮詢(北京)有限責任公司授權(台灣)五南圖書出版股份有限公司在台灣地區出版發行繁體字版本。

作者 Samuel Enoch Stumpf, James Fieser

譯者 鄧曉芒 匡宏

總編 王翠華

主編 陳姿穎

責任編輯 邱紫綾

封面設計 羅秀玉

合作出版 美商麥格羅希爾國際股份有限公司台灣分公司

暨發行所 台北市中正區 10044 博愛路 53 號 7 樓

TEL: (02) 2383-6000 FAX: (02) 2388-8822

<http://www.mcgraw-hill.com.tw>

五南圖書出版股份有限公司

台北市大安區 106 和平東路二段 339 號 4 樓

TEL: (02) 2705-5066 FAX: (02) 2706-6100

<http://www.wunan.com.tw>

E-mail: wunan@wunan.com.tw

總代理 五南圖書出版股份有限公司

法律顧問 林勝安律師事務所 林勝安律師

劃撥帳號 0106895-3

戶名 五南圖書出版股份有限公司

出版日期 西元 2014 年 7 月 初版一刷

定價 新台幣 680 元

ISBN : 978-986-341-124-6

Contents

目錄

3	第八版譯者序
7	前 言
17	第一部分 古希臘哲學
19	第一章 蘇格拉底的前輩
21	什麼東西是持存的？
26	萬物的數學基礎
29	解釋變化的嘗試
40	原子論者
45	第二章 智者派與蘇格拉底
46	智者派
50	蘇格拉底
61	第三章 柏拉圖
62	柏拉圖的生平
64	知識理論
73	道德哲學
79	政治哲學
85	宇宙觀

第四章 亞里斯多德	91
亞里斯多德的生平	92
邏輯學	94
形而上學	97
人的地位：物理學、生物學 和心理學	103
倫理學	107
政治學	112
藝術哲學	114
第二部分 希臘化時期 和中世紀的 哲學	117
第五章 亞里斯多德以後 的古代哲學	119
伊比鳩魯主義	121
斯多葛主義	125
懷疑主義	130
普羅提諾	135

143	第六章 奧古斯丁
144	奧古斯丁的生平
146	人類知識
151	上帝
153	被造世界
154	道德哲學
158	正義
159	歷史和兩座城
161	第七章 中世紀早期的哲學
162	波埃修
165	偽狄奧尼修斯
167	約翰·司各脫·愛留根納
170	解決共相問題的新方法
173	安瑟倫的本體論證明
176	穆斯林和猶太思想中的信仰和理性
183	第八章 阿奎那和他的中世紀晚期的繼承者
185	阿奎那的生平
187	哲學與神學

上帝存在的證明	188
對上帝本性的知識	192
創世	194
道德和自然法	197
國家	201
人的本性和知識	203
司各脫、奧康以及艾克哈特	205
第三部分 近代早期的 哲學	209
第九章 文藝復興時期的哲學	211
中世紀的結束	212
人文主義和義大利文藝復興運動	213
宗教改革	217
懷疑論和信仰	221
科學革命	225
法蘭西斯·培根	229
托馬斯·霍布斯	232

243	第十章 大陸理性主義
244	笛卡兒
255	斯賓諾莎
262	萊布尼茨
271	第十一章 英國經驗主義
272	洛克
282	貝克萊
289	休謨
299	第十二章 啓蒙哲學
300	自然神論和無神論
305	盧梭
312	里德
317	第四部分 近代晚期和十九世紀哲學
319	第十三章 康德
320	康德的生平
321	康德問題的形成
322	康德的批判哲學和他的哥白尼革命

理性思想的結構	327
實踐理性	334
美學：美	340
第十四章 德國唯心主義	345
康德對德國思想的影響	346
黑格爾	347
叔本華	360
第十五章 功利主義和 實證主義	371
邊沁	373
約翰·斯圖亞特·彌爾	379
孔德	386
第十六章 齊克果、馬克思 與尼采	395
齊克果	396
馬克思	401
尼采	415

425	第五部分 二十世紀和當代哲學
427	第十七章 實用主義和過程哲學
428	實用主義
429	皮爾士
431	詹姆斯
438	杜威
442	過程哲學
443	柏格森
450	懷特海
457	第十八章 分析哲學
459	伯特蘭·羅素
461	邏輯實證主義
470	維根斯坦
474	約翰·奧斯汀
479	第十九章 現象學與存在主義
480	埃德蒙德·胡塞爾
487	馬丁·海德格
490	宗教存在主義
494	讓-保羅·沙特

莫里斯·梅洛-龐蒂	502
第二十章 晚近的哲學	509
身心問題	510
羅蒂	517
重提美德理論	523
大陸哲學	530
註 釋	535
延伸閱讀	541

西方哲學史

從蘇格拉底到沙特及其後

S. E. 斯通普夫 (S. E. Stumpf) 、J. 菲澤 (J. Fieser) 著
鄧曉芒、匡宏 譯

第八版譯者序

美國學者斯通普夫和菲澤兩位教授所著《西方哲學史》，自二〇〇三年第七版出版後，最近經過修訂的第八版面世了，僅此便足以說明這本書在國外英語世界受歡迎的程度，以及作者不斷修正和補充自己思想的「日新」精神。我曾在二〇〇五年該書的第七版中譯本序中預言：可以預料，只要作者健在，隔幾年就會有一部新的哲學史問世。史家的思想緊緊地與時代的進展平行，這正是哲學史家所努力追求的一種境界。目前，此一預言已被證實。《西方哲學史》第八版，正是作者們隨著自己的研究進展和學術界新需要的產生，而作了諸多的更改和增刪而成的。除了其他地方之外，一個最明顯的更動是這一版增加了一章，即在「大陸理性主義」和「英國經驗主義」之後，加了一個「啓蒙哲學」（包括「自然神論和無神論」、「盧梭」、「里德」）作為第十二章，所以全書就由十九章擴展到了二十章。相對於以往的版本，這是一個極其重要的補充，尤其是盧梭的補入更是意義非凡。現代人往往把盧梭看作西方哲學甚至一般思想發展的一個轉捩點，例如羅素在其《西方哲學史》中的最後一個標題就是「從盧梭到現代」。至少，自康德以來的整個西方近現代思想若是離開了盧梭，就不怎麼好講了。

此次第八版的翻譯，主要得力於我的博士生匡宏的全身心投入。當然，整個翻譯仍是建立在第七版已有的譯文基礎上，但由於第八版作者隨處都有修改和增刪，所以匡宏等於是從頭至尾將本書校改並在許多地方補譯了一遍。無疑，這是一個非常令人頭疼的工作。譯者既需顧及原譯文，再次推敲每一個句子和用詞，又要根據改變了的英文原文加以修改和補充，還要注意修改和補充的地方和原來的譯文保持基本一致，這比自己獨立地重譯一本書要麻煩得多。更值得一提的是，第七版原有的譯文經過匡宏的再次斟酌和潤色，不但比原來更加準確，而且行文更加流暢華美，更具可讀性了。匡宏是學外語出身的，並且已經有一個很穩定的教師工作，僅僅因為自己對哲學的痴迷愛好，而轉向對西方哲學的學習和研究。自從五年前他考上外國哲學碩士研究生時，我就發現他對哲學問題的確具有超出一般人的領悟能力，不學哲學似乎有些可惜。而在這項開始於大半年前的翻譯工作上，他再次充分地展現了其特有的良好素質。

按照出版社的要求，匡宏還承擔了為全書做一個詳細的術語索引的繁重任務。這也是本書翻譯相對於第七版翻譯的一個重要改進。我曾經在一篇文章中談到，今後凡翻譯哲學的專業學術著作，都應該把做術語索引當作一項必要的學術

規範來完成。然而我自己深深知道，這件工作有多麼煩人。它不只是一個簡單地將所有術語蒐集起來按次序編排於書後的事，而且也是對自己翻譯的一項嚴格檢驗。爲了避免或至少盡可能減少一詞多譯或多詞一譯的情況，譯者必須以極大的耐心反覆推敲每一個術語的最佳譯法，每一更動都「牽一髮而動全身」，不得不對全書其他地方的同一辭彙進行再斟酌，由此還往往影響到已經譯好的句子，必要時得將其推翻重譯。更有難度的是，一部《西方哲學史》的翻譯還不比對某個哲學家的著作的翻譯，其中的同一個辭彙在歷史上各個哲學家那裡的用法經常有很大的出入，甚至不可能有一個前後一致的「定譯」。但正因爲如此，一個較全面的術語索引就更顯得必要了，讀者由此可以很清楚地看出和查到整個西方哲學發展中那些重要的術語的來龍去脈，將更有利於從思想發展線索的角度來釐清西方哲學的源和流。所以對於中國的讀者來說，我認爲做術語索引（以辭彙爲單位）比起做主題索引（以命題爲單位）要來得更具重要性。

這次校改和補譯，我和匡宏都添加了一些譯者注，其中有些是糾正作者明顯的個別錯誤，這絕不代表我們比作者更高明。當今時代知識爆炸，不可能再產生如同古代亞里斯多德和近代黑格爾那樣的百科全書式的學者，任何人都只能在他所熟悉的一個或幾個領域裡獨領風騷。但我們的任務不是和作者討論問題，而只是翻譯。之所以還是要就隨處發現的一些問題提出來加以糾正，是爲了讓讀者（其中大部分可能是大學生）能夠更加客觀地看待國外學者的學術觀點，不要盲從，不要淺嘗輒止。其實就連本書的作者也在不斷地修正他們自己的觀點，例如在對馬克思的理解上，這一版就比第七版有一定的改進。當然從總體上看，還有不盡人意的地方，如對德國古典哲學中費希特和謝林哲學的忽視，對作爲現代哲學一大流派的哲學解釋學的遺忘，我們希望作者將來有機會再作增補。另外，全書的引文都沒有註明其出處，這也是我們對本書不甚滿意的地方，這使得本書具有一種不容討論的權威姿態。我不知道西方人怎麼看待這樣的風格，但就連獨斷地將自己的觀點強加於人並因此頗遭非議的黑格爾，在他的《哲學史講演錄》中，都老老實實地一一注明引文來源，文德爾班的《哲學史教程》亦是如此；倒是英美哲學家如羅素和梯利的《西方哲學史》（均有中譯本），要就是沒有引文注釋，甚至沒有引文（如梯利）；要麼就是引文很少，全文呈現的主要是作者的侃侃而談（如羅素）。羅素寧可大段引證希臘悲劇和莎士比亞，而不引康德和黑格爾的，即使要引，也只告訴你出自哪本書，至於頁碼，你用不著知道。難怪他這本書得的是諾貝爾文學獎。所以我猜想，英美的這些通史著作雖然號稱是大學教材，其實主要是給業餘愛好者和高中生作爲閒書來看的。果真如此，那也不妨聊備一格。但我們所譯的這本書卻是有不少的引文，放在引號中並且用了小號

字，卻不註明任何出處，實在不應該，至少有損於學術規範的嚴肅性。希望讀者不要讀了本書以後，就以爲當今的學術都可以這樣做了。至於本書的優點和長處，我在第七版的中譯者序中已經說過了，這裡不再重複。

匡宏的譯稿完成後，我又對他所更動和加譯的部分作了大致的審查，少數地方做了再次的更動和調整，然後再讓他做了最後的校訂。我想經過這樣反覆的琢磨，應該有比較提高這本書的譯文品質。當然，有經驗的譯者都知道，這樣大部頭著作的翻譯，要想完全不出錯幾乎是不可能的。所以我們也期望有識者在閱讀過程中隨時向我們指正，以便我們進一步改進。

鄧曉芒

二〇〇八年十一月，於珞珈山